

NAZWA

man – an interface to the system reference manuals

SKŁADNIA

man [*man options*] [*section*] *page* ...] ...
man **-k** [*apropos options*] *regexp* ...
man **-K** [*man options*] [*section*] *term* ...
man **-f** [*opcje whatis*] *strona* ...
man **-l** [*man options*] *file* ...
man **-w** | **-W** [*man options*] *page* ...

OPIS

man is the system's manual pager. Each *page* argument given to **man** is normally the name of a program, utility or function. The *manual page* associated with each of these arguments is then found and displayed. A *section*, if provided, will direct **man** to look only in that *section* of the manual. The default action is to search in all of the available *sections* following a pre-defined order (see **DEFAULTS**), and to show only the first *page* found, even if *page* exists in several *sections*.

Poniższa tabela pokazuje numery *sekcji* wraz z opisem odpowiadających im typów stron, które zawierają.

- 1 Programy wykonywalne lub polecenia powłoki
- 2 Wywołania systemowe (funkcje dostarczane przez jdro systemu)
- 3 Wywołania biblioteczne (funkcje w bibliotekach programów)
- 4 Pliki specjalne (które zazwyczaj można znaleźć w */dev*)
- 5 File formats and conventions, e.g. */etc/passwd*
- 6 Gry
- 7 Różnorodne (łącznie z pakietami makr i konwencjami), np. **man**(7), **groff**(7)
- 8 Polecenia do administracji systemem (zazwyczaj tylko dla administratora)
- 9 Wywołania jdra [Niestandardowa]

Strona podręcznika składa się z kilku sekcji.

Zgodnie z tradycją nazwy sekcji zawierają **NAZWA** (NAME), **SKŁADNIA** (SYNOPSIS), **KONFIGURACJA** (CONFIGURATION), **OPIS** (DESCRIPTION), **OPCJE** (OPTIONS), **KOD ZAKOŃCZENIA** (EXIT STATUS), **WARTOŚĆ ZWRACANA** (RETURN VALUE), **BŁDY** (ERRORS), **RODOWISKO** (ENVIRONMENT), **PLIKI** (FILES), **WERSJE** (VERSIONS), **ZGODNE Z** (CONFORMING TO), **UWAGI** (NOTES), **BŁDY** (BUGS), **PRZYKŁAD** (EXAMPLE), **AUTORZY** (AUTHORS) oraz **ZOBACZ TAKŻE** (SEE ALSO).

Poniższe konwencje mają zastosowanie do sekcji **SKŁADNIA**, ale mogą być traktowane jako przewodnik po innych sekcjach.

tekst pogrubiony	wprowadz dokładnie tak, jak pokazano.
<i>kursywa</i>	zastąp odpowiednim argumentem.
[-abc]	wszystkie argumenty w [] są opcjonalne.
-a -b	opcje rozdzielonych znakiem nie można łączyć.
<i>argument</i> ...	<i>argument</i> można powtarzać.
[wyrażenie] ...	całe <i>wyrażenie</i> w [] można powtarzać.

Sposób, w jaki będzie wyświetlona strona podręcznika, zależy od urządzenia wyjściowego. Na przykład **man** zazwyczaj nie będzie mógł wyświetlić czcionki kursywej, jeśli jest uruchomiony na terminalu, więc zamiast niej użyje podkreśleń lub zmieni kolor czcionki.

Przykłady użycia polecenia lub funkcji powinny zawierać wszystkie możliwe wywołania. W pewnych przypadkach doradza się obrazować wykluczające się wywołania w taki sposób, jak to zrobiono w sekcji

SKŁADNIA tej strony podręcznika ekranowego.

PRZYKŁADY

man *ls*

Wyświetla stron podręcznika ekranowego dla danej *pozycji* (programu) *ls*.

man *man.7*

Display the manual page for macro package *man* from section 7. (This is an alternative spelling of "**man** 7 *man*".)

man '*man(7)*'

Display the manual page for macro package *man* from section 7. (This is another alternative spelling of "**man** 7 *man*". It may be more convenient when copying and pasting cross-references to manual pages. Note that the parentheses must normally be quoted to protect them from the shell.)

man **-a** *intro*

Wyświetla kolejno wszystkie dostępne strony podręcznika *intro*. Można przerwać wyświetlanie pomiędzy kolejnymi stronami lub pominąć którekolwiek z nich.

man **-t** *bash* | *lpr -Pps*

Format the manual page for *bash* into the default **troff** or **groff** format and pipe it to the printer named *ps*. The default output for **groff** is usually PostScript. **man --help** should advise as to which processor is bound to the **-t** option.

man **-l -T** *dvi ./foo.1x.gz > ./foo.1x.dvi*

This command will decompress and format the **nroff** source manual page *./foo.1x.gz* into a **device independent (dvi)** file. The redirection is necessary as the **-T** flag causes output to be directed to **stdout** with no pager. The output could be viewed with a program such as **xdvi** or further processed into PostScript using a program such as **dvips**.

man **-k** *printf*

Szuka słowa kluczowego *printf* jako wyrażenia regularnego w krótkich opisach i nazwach stron podręcznika. Wyświetla wszystkie dopasowania. Odpowiednik **apropos printf**.

man **-f** *smail*

Wyszukuje strony podręcznika opisane przez *smail* i wyświetla krótki opis każdej ze znalezionych stron. Odpowiednik **whatis smail**.

WPROWADZENIE

man udostępnia wiele opcji, aby dostosować się do wymagań użytkownika najlepiej, jak to jest tylko możliwe. Pozwala zmienić ciąg wyszukiwania, kolejność sekcji, program do przetwarzania stron i inne zachowania oraz operacje, jak to opisano poniżej.

If set, various environment variables are interrogated to determine the operation of **man**. It is possible to set the "catch-all" variable **\$MANOPT** to any string in command line format, with the exception that any spaces used as part of an option's argument must be escaped (preceded by a backslash). **man** will parse **\$MANOPT** prior to parsing its own command line. Those options requiring an argument will be overridden by the same options found on the command line. To reset all of the options set in **\$MANOPT**, **-D** can be specified as the initial command line option. This will allow **man** to "forget" about the options specified in **\$MANOPT**, although they must still have been valid.

Manual pages are normally stored in **nroff(1)** format under a directory such as */usr/share/man*. In some installations, there may also be preformatted *cat pages* to improve performance. See **manpath(5)** for details of where these files are stored.

This package supports manual pages in multiple languages, controlled by your *locale*. If your system did not set this up for you automatically, then you may need to set **\$LC_MESSAGES**, **\$LANG**, or another system-dependent environment variable to indicate your preferred locale, usually specified in the **POSIX** format:

```
<jzyk>[_<terytorium>[.<zestaw_znaków>[,<wersja>]]]
```

Jeeli odpowiednia strona jest dostpna w Twoich *ustawieniach_jzykowych*, to bdzie wywietlona zamiast wersji standardowej (czyli zazwyczaj amerykaskiej).

If you find that the translations supplied with this package are not available in your native language and you would like to supply them, please contact the maintainer who will be coordinating such activity.

Individual manual pages are normally written and maintained by the maintainers of the program, function, or other topic that they document, and are not included with this package. If you find that a manual page is missing or inadequate, please report that to the maintainers of the package in question.

Informacje o innych zaletach pakietu i rozszerzeniach w nim dostpnych znajduj si w dokumentacji do niego dołączanej.

ZACHOWANIA DOMYLNE

The order of sections to search may be overridden by the environment variable `$MANSECT` or by the **SECTION** directive in `/etc/man_db.conf`. By default it is as follows:

```
1 n 1 8 3 0 2 5 4 9 6 7
```

The formatted manual page is displayed using a *pager*. This can be specified in a number of ways, or else will fall back to a default (see option **-P** for details).

Filtry s rozszyfrowywane na wiele sposób. Najpierw brana jest pod uwag opcja linii polece **-p** lub wartość zmiennej rodowiskowej `$MANROFFSEQ`. Jeeli nie podano **-p**, ani nie ustawiono zmiennej rodowiska, to przetwarzana jest poczkowa linia ródłowej strony nroff w poszukiwaniu poprawnego oznaczenia preprocesora. Aby poprawne oznaczenie preprocesora mogło zostać znalezione, pierwsza linia musi składać si z

```
"\" <łacuch_znaków>
```

gdzie **łacuch_znaków** moe być dowoln kombinacj liter opisanych poniej w opcji **-p**.

Jeeli adna z powyszych metod nie dostarczy adnych informacji o filtrowaniu, to bdzie uyty zbiór domylny.

Z filtrów i podstawowego programu formatujcego (**nroff** lub **[tg]roff** z **-t**) tworzony jest potok formatujcy, który nastpnie jest wykonywany. Alternatywnie, jeeli w korzeniu drzewa hierarchii man znajduje si program wykonywalny `mandb_nfmt` (lub `mandb_tfmt`, gdy **-t**), to jest on wykonywany zamiast potoku. Dostaje on na wejcie ródło strony podręcznika, łacuch znaków preprocesora i opcjonalnie nazw urzdzenia podan w argumentach opcji **-T** lub **-E**.

OPCJE

Non-argument options that are duplicated either on the command line, in `$MANOPT`, or both, are not harmful. For options that require an argument, each duplication will override the previous argument value.

Opcje ogólne

-C plik, --config-file=plik

Uywa podanego pliku konfiguracyjnego uytkownika zamiast domylnego `7.manpath`.

-d, --debug

Wywietla informacj diagnostyczn (debug).

-D, --default

Ta opcja powinna być zazwyczaj podana jako pierwsza, gdy przywraca domylne zachowanie programu **man**. Jej zastosowaniem jest wyłączenie tych opcji ustawionych w `$MANOPT`. Wszystkie opcje nastpujce po **-D** bd miały swoje normalne znaczenie.

--warnings[=*ostrzeżenia*]

Włącza ostrzeżenia programu *groff*. Można użyć tej opcji, aby sprawdzić poprawność tekstu źródłowego stron podręcznika ekranowego. *ostrzeżenia* to rozdzielona przecinkami lista nazw ostrzeżeń; jeśli nie jest podana, to przyjmowana jest wartość domyślna – "mac". List dostępnych ostrzeżeń można znaleźć w **info groff**, sekcja "Ostrzeżenia".

Główne tryby działania**-f, --whatis**

Odpowiednik **whatis**. Wyświetla krótki opis strony podręcznika, jeśli jest dostępna. Szczegóły można znaleźć w **whatis(1)**.

-k, --apropos

Odpowiednik **apropos**. Wyszukuje krótki opis stron podręcznika pasujących dla zadanych słów kluczowych i wyświetla wszystkie dopasowania. Szczegóły można znaleźć w **apropos(1)**.

-K, --global-apropos

Szuka tekstu we wszystkich stronach podręcznika ekranowego. Jest to przeszukiwanie siłowe (*brute-force*), więc czasochłonne. Jeśli jest to możliwe, prosimy o podanie numeru sekcji, aby zmniejszyć liczbę przeszukiwanych stron podręcznika. Klucze wyszukiwania mogą być zwykłymi łańcuchami znaków (domyślnie) lub wyrażeniami regularnymi (jeśli podano opcję **--regex**).

Należy zauważyć, że przeszukiwane są *ródła* stron podręcznika ekranowego, a nie sformatowane strony, tak więc mogą pojawić się niepoprawne wyniki z powodu na przykład komentarzy w plikach źródłowych. Przeszukiwanie sformatowanych stron byłoby jeszcze wolniejsze.

-l, --local-file

Activate "local" mode. Format and display local manual files instead of searching through the system's manual collection. Each manual page argument will be interpreted as an *nroff* source file in the correct format. No cat file is produced. If '-' is listed as one of the arguments, input will be taken from stdin. When this option is not used, and *man* fails to find the page required, before displaying the error message, it attempts to act as if this option was supplied, using the name as a filename and looking for an exact match.

-w, --where, --path, --location

Don't actually display the manual page, but do print the location of the source *nroff* file that would be formatted. If the **-a** option is also used, then print the locations of all source files that match the search criteria.

-W, --where-cat, --location-cat

Don't actually display the manual page, but do print the location of the preformatted cat file that would be displayed. If the **-a** option is also used, then print the locations of all preformatted cat files that match the search criteria.

If **-w** and **-W** are both used, then print both source file and cat file separated by a space. If all of **-w**, **-W**, and **-a** are used, then do this for each possible match.

-c, --catman

Ta opcja nie jest przeznaczona dla ogółu i powinna być używana tylko przez program **catman**.

-R kodowanie_znaków, --recode=kodowanie_znaków

Zamiast w normalny sposób wyświetlić stronę podręcznika, wypisze źródło strony przekształcone na podane *kodowanie_znaków*. Jeśli znane jest kodowanie znaków pliku źródłowego, to można użyć bezpośrednio polecenia **manconv(1)**. Jednakże, opcja ta pozwala przekształcić kilka stron podręcznika do jednego kodowania, bez dokładnego podawania kodowania ródła każdej z nich, pod warunkiem że strony te są umieszczone w strukturze katalogów podobnej do hierarchii stron podręcznika.

Consider using **man-recode(1)** instead for converting multiple manual pages, since it has an interface designed for bulk conversion and so can be much faster.

Wyszukiwanie stron podręcznika ekranowego

-L *ustawienia_jzykowe*, **--locale=ustawienia_jzykowe**

man zazwyczaj określa bieżące ustawienia językowe przez wywołanie systemowej funkcji `C setlocale(3)`, która określa je na podstawie różnych zmiennych środowiska, takich jak `$LC_MESSAGES` i `$LANG`. Aby tymczasowo nadpisać wartości ustalone przez tę funkcję, można użyć tej opcji do bezpośredniego przekazania *ustawień językowych* do programu **man**. Uwaga: będzie to miało wpływ tylko na wyszukiwanie stron podręcznika, komunikaty takie jak informacje o pomocy, zawsze będą wyświetlane w języku określonym na początku działania.

-m *system* [...], **--systems=system** [...]

Jeli ten system ma dostęp do hierarchii stron **man** innego systemu operacyjnego, to za pomocą tej opcji można uzyskać do nich dostęp. Aby wyszukać stron podręcznika z systemu NewOS, należy podać **-m NewOS**.

Podany *system* może być kombinacją oddzielonych przecinkami nazw systemów operacyjnych. Aby włączyć hierarchię stron podręcznika macierzystego systemu operacyjnego, trzeba użyć **man** jako nazwy systemu w łańcuchu argumentów. Niniejsza opcja nadpisuje ewentualne użycie zmiennej środowiska `$SYSTEM`.

-M *cieka*, **--manpath=cieka**

Podaje alternatywny ścieżkę *manpath*. Domyślnie w celu znalezienia ścieżki przeszukiwa **man** używa kodu programu **manpath**. Opcja ta nadpisuje wartość zmiennej środowiskowej `$MANPATH` i powoduje, że opcja **-m** jest ignorowana.

cieka podana jako *cieka manpath* musi być korzeniem hierarchii stron podręcznika, której struktura odpowiada strukturze sekcji opisanej w podręczniku **man-db** (w dokumencie "System stron podręcznika ekranowego", ang. "The manual page system"). Aby zobaczyć strony podręcznika poza tą hierarchią, patrz opcja **-l**.

-S *list*, **-s** *list*, **--sections=list**

The given *list* is a colon- or comma-separated list of sections, used to determine which manual sections to search and in what order. This option overrides the `$MANSECT` environment variable. (The **-s** spelling is for compatibility with System V.)

-e *pod-rozszerzenie*, **--extension=pod-rozszerzenie**

Some systems incorporate large packages of manual pages, such as those that accompany the **Tcl** package, into the main manual page hierarchy. To get around the problem of having two manual pages with the same name such as **exit(3)**, the **Tcl** pages were usually all assigned to section **I**. As this is unfortunate, it is now possible to put the pages in the correct section, and to assign a specific "extension" to them, in this case, **exit(3tcl)**. Under normal operation, **man** will display **exit(3)** in preference to **exit(3tcl)**. To negotiate this situation and to avoid having to know which section the page you require resides in, it is now possible to give **man** a *sub-extension* string indicating which package the page must belong to. Using the above example, supplying the option **-e tcl** to **man** will restrict the search to pages having an extension of ***tcl**.

-i, **--ignore-case**

Ignoruje wielkość liter podczas wyszukiwania stron podręcznika. Jest to zachowanie domyślne.

-I, **--match-case**

Wyszukuje strony podręcznika zwracając uwagę na wielkość liter.

--regex

Wyświetla wszystkie strony, których jakiegokolwiek część nazwy lub opisu pasuje – jako wyrażenie regularne – do każdego podanego argumentu *strona*, tak jak to robi **apropos(1)**. Ponieważ podczas wyszukiwania za pomocą wyrażenia regularnych zazwyczaj nie ma rozsądnego sposobu wydobycia "najlepszego" strony, opcja ta włącza **-a**.

--wildcard

Wyświetla wszystkie strony, których jakakolwiek część nazwy lub opisu pasuje – jako wyrażenie zawierające znaki dopasowania w stylu powłoki – do każdego podanego argumentu *strona*, tak jak to robi **apropos**(1) **--wildcard**. Argument *strona* musi pasować albo do całej nazwy lub całego opisu, albo do poszczególnych słów opisu. Poniewa podczas wyszukiwania zazwyczaj nie ma rozsądnego sposobu wydobycia "najlepszej" strony, opcja ta włącza **-a**.

--names-only

Jeeli użycie opcji **--regex** lub **--wildcard**, dopasowywane będą tylko nazwy stron, bez opisów stron, tak jak to robi **whatis**(1). W przeciwnym razie opcja ta nic nie robi.

-a, --all

Domyślnie **man** zakończy działanie po wyświetleniu najbardziej odpowiedniej strony podręcznika, jak znajdzie. Użycie tej opcji spowoduje, że **man** pokaże wszystkie dostępne strony podręcznika, których nazwy odpowiadają kryteriom wyszukiwania.

-u, --update

This option causes **man** to update its database caches of installed manual pages. This is only needed in rare situations, and it is normally better to run **mandb**(8) instead.

--no-subpages

Domyślnie, **man** próbuje interpretować pary nazw stron podręcznika podane w linii polece jako odpowiedniki nazw pojedynczych stron podręcznika zawierających znaki mylnika lub podkreślenia. Wspiera to zwyczajowy wzorzec programów implementujących podprogramy, pozwalając im na dostarczanie stron podręcznika dla każdego podprogramu przy użyciu składni podobnej do tej, która by była użyta do uruchomienia tego podprogramu. Przykład:

```
$ man -aw git diff
/usr/share/man/man1/git-diff.1.gz
```

Aby wyłączyć to zachowanie, prosz użyć opcji **--no-subpages**.

```
$ man -aw --no-subpages git diff
/usr/share/man/man1/git.1.gz
/usr/share/man/man3/Git.3pm.gz
/usr/share/man/man1/diff.1.gz
```

Kontrolowanie sformatowanego wyjścia**-P pager, --pager=pager**

Specify which output pager to use. By default, **man** uses **less**, falling back to **cat** if **less** is not found or is not executable. This option overrides the **\$MANPAGER** environment variable, which in turn overrides the **\$PAGER** environment variable. It is not used in conjunction with **-f** or **-k**.

Wartości mogą być nazwa zwykłego polecenia lub polecenie z argumentami. W wartości można używać znaków cytowania powłoki (odwrotne ukośniki, pojedyncze lub podwójne cudzysłowy), jednakże nie można łączyć wielu poleceń w potoku; jeśli jest to potrzebne należy użyć skryptu otaczającego potok. Skrypt ten powinien móc przyjmować plik do wyświetlenia albo jako argument linii poleceń, albo odczytać go ze standardowego wejścia.

-r linia_zachty, --prompt=linia_zachty

Jeeli jako przeglądarka tekstu jest używana w miarę nowa wersja programu **less**, to **man** spróbuje ustawić jej łączące zachty oraz par sensorynych opcji. Domyślny łączący zachty wygląda tak

Strona podręcznika *nazwa(sek)* linia *x*

gdzie *nazwa* oznacza nazwę strony podręcznika, *sek* oznacza sekcję, w której znaleziono tę stronę, a *x* jest numerem bieżącego wiersza. Osłoga się przez użycie zmiennej środowiska **\$LESS**.

Supplying **-r** with a string will override this default. The string may contain the text **\$MAN_PN** which will be expanded to the name of the current manual page and its section name surrounded by "(" and ")". The string used to produce the default could be expressed as

\Strona\ podręcznika\ \$MAN_PN\ ?ltlinia\ %lt?L/%L.:

bajt\ %bB?s/%s..?\ (KONIEC):?pB\ %pB\%..

(nacinij h, aby otrzymać pomoc, lub q, aby zakończyć)

Podział na trzy linie zastosowano tylko dla zwiększenia czytelności. Znaczenie mona znaleźć w podręczniku **less(1)**. Linia zachty jest najpierw rozwijana przez powłok. Wszystkie podwójne cudzysłowy, odwrotne apostrofy i odwrotne ukoniki w linii zachty musz być poprzedzone znakiem odwrotnego ukonika. Linia zachty moe koczyć si poprzedzonym przez odwrotny ukonik znakiem \$, po którym mog nastpować kolejne opcje przekazywane do programu **less**. Domylnie **man** ustawia opcje **-ix8**.

Opisanej poniej zmiennej rodowiskowej **\$MANLESS** mona uyć do ustawienia domylnego łączucha zachty, jeeli nie podano go w parametrach linii polece.

-7, --ascii

Podczas przeglądanie strony podręcznika zawierającej tylko czyste znaki *ascii(7)* w 7-bitowym terminalu lub emulatorze terminala, niektóre znaki mog nie być wywietlone poprawnie, jeeli z programem uywane jest urzdzenie *latin1(7)* programu **GNU nroff**. Ta opcja pozwala, aby strony zawierające tylko znaki *ascii* były wywietlane w trybie *ascii* z urzdzeniem *latin1*. Opcja ta nie zmieni kodowania adnego tekstu *latin1*. Ponisza tabela pokazuje przeprowadzane zmiany kodowa: niektóre z nich mog być wywietlone poprawnie, tylko gdy uywa si urzdzenia *latin1(7)* **GNU nroffa**.

Opis	Ósemkowy	latin1	ascii
łącznik	255	-	-
kula (kropka w rodku)	267	•	o
akcent ostry	264	´	,
znak dzielenia	327	×	x

Jeeli kolumna *latin1* wywietla si poprawnie, Twój terminal moe być ju ustawiony na znaki *latin1*, wic podanie tej opcji nie jest potrzebne. Jeli kolumny *latin1* i *ascii* s identyczne, to czytasz t stron uywając omawianej opcji lub **man** nie sformatował tej strony za pomoc urzdzenia *latin1*. Jeli brakuje kolumny *latin1* lub jest ona uszkodzona, to najprawdopodobniej trzeba uywać omawianej opcji podczas przeglądania stron podręcznika ekranowego.

Ta opcja jest ignorowana, jeeli podano równie **-t**, **-H**, **-T** albo **-Z** i moe być całkowicie nieprzydatna podczas uywania wersji **nroffa** innej ni **GNU**.

-E kodowanie_znaków, --encoding=kodowanie_znaków

Generuje wyjcie w innym ni domylne kodowaniu znaków. W celu zachowania wstecznej kompatybilności *kodowanie_znaków* moe być urzdzeniem **nroff**, takim jak **ascii**, **latin1** lub **utf8** jak równie prawdziwym kodowaniem znaków, takim jak **UTF-8**.

--no-hyphenation, --nh

Zazwyczaj **nroff** automatycznie dzieli wyrazy przy przenoszeniu, jeli jest to konieczne, aby wyrównać lini, tak eby nie zawierała za duo spacji, i robi to nawet wtedy, gdy wyrazy te nie zawierają znaków łącznika. Ta opcja wyłącza automatyczne dzielenie wyrazów, tak e słowa bd dzielone tylko, gdy zawierają łączniki.

Jeli piszesz stron podręcznika ekranowego, to aby powstrzymać **nroff** przed przenoszeniem wyrazów do nowej linii w nieodpowiednim miejscu, należy zapoznać si z dokumentacją programu **nroff**, zamiast uywać tej opcji; na przykład mona w słowie umieścić sekwencję **"\%"** wskazując

miejsce, w którym słowo może być podzielone przy przenoszeniu, albo umieścić "%" na początku słowa, co zabroni jego dzielenia.

--no-justification, --nj

Zazwyczaj **nroff** automatycznie wyrówna tekst w linii do obu marginesów. Opcja ta wyłącza takie wyrównywanie, zostawiając wyrównywanie tylko do lewego marginesu, co powoduje, że tekst z prawej strony jest "postrzępiony".

Podczas pisania strony podręcznika ekranowego, nie należy używać tej opcji do powstrzymywania **nroffa** od wyrównywania linii w akapicie do obu marginesów. Zamiast tego prosz zapoznać się z dokumentacją programu **nroff**. Na przykład można użyć da ".na", ".nf", ".fi", and ".ad", aby tymczasowo wyłączyć wyrównywanie linii i wypełnianie spacjami.

-p *łacuch_znaków*, --preprocessor=*łacuch_znaków*

Określa sekwencję preprocesorów do uruchomienia przez uruchomieniem programu **nroff** lub **troff/groff**. Nie w każdym systemie będzie zainstalowany pełen zbiór preprocesorów. Niektóre preprocesory i litery je oznaczające to: **eqn** (e), **grap** (g), **pic** (p), **tbl** (t), **vgrind** (v), **refer** (r). Ta opcja nadpisuje zmienną środowiska \$MANROFFSEQ. **zsoelim** jest zawsze uruchamiany jako pierwszy preprocesor.

-t, --troff

Używa programu **groff -mandoc**, aby sformatować strony podręcznika na standardowe wyjście. Opcja nie jest wymagana w połączeniu z **-H**, **-T** lub **-Z**.

-T[*urządzenie*], --troff-device[=*urządzenie*]

Za pomocą tej opcji można zmienić wyjście programu **groff** (lub być może **troff**), tak aby było odpowiednie dla innego urządzenia niż domyślne. Włącza opcję **-t**. Przykłady (dostarczane przez **groff-1.17**) zawierają **dvi**, **latin1**, **ps**, **utf8**, **X75** oraz **X100**.

-H[*przeładowarka*], --html[=*przeładowarka*]

Opcja ta spowoduje, że **groff** utworzy wyjście w formacie HTML i je wyświetli w przeglądarce stron www. Wybór przeglądarki dokonywany jest przy pomocy opcjonalnego argumentu *przeładowarka*. Jeśli go nie podano, to brana jest pod uwagę wartość zmiennej środowiska \$BROWSER, a następnie domyślna przeglądarka ustawiona podczas kompilowania pakietu (zazwyczaj **lynx**). Opcja ta włącza również **-t** i będzie działać tylko z wersją **GNU troffa**.

-X[*dpi*], --gxditview[=*dpi*]

Opcja ta wyświetla wyjście **groffa** w okienku graficznym za pomocą programu **gxditview**. Argumentem *dpi* (dots per inch) może być 75, 75-12, 100 lub 100-12, domyślnie jest 75; warianty -12 używaj 12-punktowej czcionki jako bazowej. Opcja włącza **-T** z urządzeniem **X75**, **X75-12**, **X100** lub **X100-12**.

-Z, --ditroff

groff uruchomi program **troff** i użyje odpowiedniego postprocesora do utworzenia wyjścia odpowiedniego dla wybranego urządzenia. Gdy **groff -mandoc** jest **groffem**, to ta opcja jest przekazywana do **groffa** i wstrzyma użycie postprocesora. Automatycznie włącza opcję **-t**.

Otrzymywanie pomocy

-, --help

Wyświetla komunikat pomocy i kończy pracę.

--usage

Wyświetla krótki opis użycia programu i kończy pracę.

-V, --version

Wyświetla informacje o wersji.

KOD ZAKOŃCZENIA

- 0 Program zakończony bez żadnych błędów.
- 1 Błąd użycia, składni lub pliku konfiguracyjnego.

- 2 Błąd działania.
- 3 Proces potomny zwrócił niezerowy kod zakończenia.
- 16 Co najmniej jedna z stron/plików/słów kluczowych nie istnieje lub nie zostało dopasowane.

RODOWISKO

MANPATH

Jeżeli ustawiona jest **\$MANPATH**, to jej wartość jest używana jako ścieżka przeszukiwania hierarchii stron man.

MANROFFOPT

Each time **man** invokes the formatter (**nroff**, **troff**, or **groff**), it adds the contents of **\$MANROFFOPT** to the formatter's command line.

MANROFFSEQ

Jeżeli ustawiono **\$MANROFFSEQ**, to jej wartość jest używana do określenia zbioru preprocesorów przez które jest przetwarzana strona podręcznika. Domyślna lista preprocesorów zależy od systemu.

MANSECT

Jeżeli ustawiona jest **\$MANSECT**, to jej wartość jest listą oddzielonych dwukropkami sekcji i służy do określania, które sekcje podręcznika man i w jakiej kolejności będą przeszukiwane. Domyślną wartość jest "1 n 1 8 3 0 2 5 4 9 6 7", chyba że zostanie to nadpisane w polu **SECTION** pliku */etc/man_db.conf*.

MANPAGER, PAGER

If **\$MANPAGER** or **\$PAGER** is set (**\$MANPAGER** is used in preference), its value is used as the name of the program used to display the manual page. By default, **less** is used, falling back to **cat** if **less** is not found or is not executable.

Wartości mogą być nazwą zwykłego polecenia lub polecenie z argumentami. W wartości mogą być używane znaki cytowania powłoki (odwrotne ukośniki, pojedyncze lub podwójne cudzysłowy), jednakże nie mogą łączyć wielu poleceń w potoki; jeśli jest to potrzebne należy użyć skryptu otaczającego potok. Skrypt ten powinien móc przyjmować plik do wyświetlenia albo jako argument linii poleceń, albo odczytać go ze standardowego wejścia.

MANLESS

Jeżeli **\$MANLESS** jest ustawiona, to jej wartość zostanie użyta jako domyślna linia zachwy programu **less**, dokładnie tak jakby przekazano ją w opcji **-r** (i każde wystąpienie tekstu **\$MAN_PN** zostanie rozwinięte w taki sam sposób). Na przykład aby bezwarunkowo ustawić linię zachwy na "moja linia zachwy", należy ustawić **\$MANLESS** na **'-Pmoja linia zachwy'**. Użycie opcji **-r** nadpisuje tę zmienną środowiskową.

BROWSER

Jeżeli jest ustawiona zmienna **\$BROWSER**, to jej wartość jest rozdzielona dwukropkami listą poleceń, które man będzie – w kolejności – próbował uruchomić, aby wyświetlić wyjście **man --html** w przeglądarce www. W każdym poleceniu **%s** jest zastępowane nazwą pliku zawierającego wyjście HTML programu **groff**, **%%** jest zastępowane znakiem procentu (%), a **%c** – dwukropkiem (:).

SYSTEM

Jeżeli ustawiona jest zmienna **\$SYSTEM**, to ma to taki sam skutek, jak przekazanie jej wartości jako argumentu opcji **-m**.

MANOPT

Jeżeli ustawiono **\$MANOPT**, to wartość tej zmiennej, która powinna być w formacie podobnym do formatu linii opcji polecenia programu **man**, będzie przetwarzana przed opcjami linii poleceń. Ponieważ wszystkie pozostałe zmienne środowiskowe specyficzne dla programu **man** mogą być wyrażone jako opcje linii poleceń i jako takie mogą być podane w zmiennej **\$MANOPT**, należy oczekiwać, że zostaną one uznane za przestarzałe. Uwaga: wszystkie spacje, które mają być zinterpretowane jako część argumentu opcji, muszą zostać poprzedzone znakiem odwrotnego ukośnika.

MANWIDTH

If **\$MANWIDTH** is set, its value is used as the line length for which manual pages should be formatted. If it is not set, manual pages will be formatted with a line length appropriate to the current terminal (using the value of **\$COLUMNS**, and **ioctl(2)** if available, or falling back to 80 characters if neither is available). Cat pages will only be saved when the default formatting can be used, that is when the terminal line length is between 66 and 80 characters.

MAN_KEEP_FORMATTING

Zazwyczaj, jeżeli wyjście nie jest przekazywane do terminala (tylko np. do pliku lub potoku), to kontrolne znaki formatujące są usuwane, aby ułatwić czytanie pliku wynikowego bez użycia żadnych dodatkowych narzędzi. Jednakże jeżeli **MAN_KEEP_FORMATTING** ma niepustą wartość, znaki te są zachowywane. Może być to użyteczne dla programów, które wewnętrznie wywołują **man** i potrafi zinterpretować znaki kontrolne.

MAN_KEEP_STDERR

Zazwyczaj, jeśli wyjście jest skierowane na terminal (zazwyczaj do programu do stronicowania), to ignorowane są wszystkie komunikaty błędów generowane przez programy używane do sformatowania strony podręcznika, tak aby nie zakłócić wyjścia programu do stronicowania. Programy, takie jak **groff** często tworzą komunikaty o relatywnie mało istotnych błędach typograficznych (dotyczących na przykład złego wyrównania) – wyświetlanie ich razem ze stron podręcznika byłoby szpecące i mylące. Jednak niektórzy użytkownicy chcieliby zobaczyć te błędy, więc jeżeli ustawisz zmienną **\$MAN_KEEP_STDERR** na dowolną niepustą wartość, to wyjście błędów będzie normalnie wyświetlane.

LANG, LC_MESSAGES

W zależności od systemu i implementacji bieżące ustawienia językowe będą pobierane z jednej lub obu spośród zmiennych **\$LANG** i **\$LC_MESSAGES**. **man** wyświetli swoje komunikaty w tym języku (jeśli jest dostępne). Szczegóły można znaleźć w **setlocale(3)**.

PLIKI

/etc/man_db.conf

Plik konfiguracyjny man-db.

/usr/share/man

Globalna hierarchia stron podręcznika ekranowego.

ZOBACZ TAKŻE

apropos(1), **groff(1)**, **less(1)**, **manpath(1)**, **nroff(1)**, **troff(1)**, **whatis(1)**, **zsoelim(1)**, **manpath(5)**, **man(7)**, **catman(8)**, **mandb(8)**

Documentation for some packages may be available in other formats, such as **info(1)** or HTML.

HISTORIA

1990, 1991 – Program napisany przez Johna W. Eatona (jwe@che.utexas.edu).

23 grudnia 1992: Rik Faith (faith@cs.unc.edu) zaaplikował poprawki błędów nadesłane przez Willema Kasdorpa (wkasdo@nikhef.nikef.nl).

30th April 1994 – 23rd February 2000: Wilf. (G.Wilford@ee.surrey.ac.uk) has been developing and maintaining this package with the help of a few dedicated people.

30 października 1996 – 30 marca 2001: Fabrizio Polacco <fpolacco@debian.org> rozwijał i udoskonalał ten pakiet dla projektu Debiana z pomocą całej społeczności.

31 marca 2001 – obecnie: Colin Watson <cjwatson@debian.org> rozwija man-db i nim zarządza.

TŁUMACZENIE

Wojciech Kotwica w 1999 roku przetłumaczył część stron podręcznika pakietu man-db i udostępnił je w ramach Projektu Tłumaczenia Manuali.

Robert Luberdą tłumaczenie zaktualizował i uzupełnił w roku 2008.